

ПРЕПОДАВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

ФОРМИРОВАНИЕ МОТИВАЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

И.В. Адашкевич, Н.В. Кислик (г. Минск, Беларусь)

В статье рассматриваются некоторые аспекты формирования учебной мотивации студентов-иностранцев, изучающих русский язык. Анализируются приёмы и методы оптимизации процесса обучения, активизации познавательной активности, а также принципы отбора учебного материала, способствующего формированию речевых навыков и стимулирующих познавательную активность.

Мотивация – это система стимулов и мотивов, имеющих своей целью удовлетворение различных потребностей. Применительно к иностранному языку это система факторов, определяющих интерес студента к языку и желание овладеть им.

Мотивация имеет сложную структуру. Можно выделить внешние и внутренние мотивы изучения иностранного языка. К внешним относятся желание студентов поступить в вуз и получить профессию, стремление комфортно чувствовать себя в новой языковой среде, попытки повысить свой статус в группе и т. д.

Такие факторы практически не поддаются влиянию со стороны преподавателя. Гораздо более актуальной в процессе обучения является так называемая внутренняя мотивация, обусловленная не социальными факторами, а интересом к самому процессу изучения языка. Именно над формированием этой мотивации и необходимо работать преподавателю, так как именно высокая мотивация, проявляющаяся в постоянном интересе к самому языку, его грамматике, лексике, синтаксическому строю, вера в успех и стремление правильно говорить и писать на изучаемом языке являются решающим фактором, определяющим результат совместной деятельности студента и преподавателя. Даже самые прогрессивные методики окажутся неэффективны при отсутствии у обучаемого стремления заговорить на изучаемом языке.

В современных условиях коммуникативная направленность обучения играет большую роль и для стимулирования языковой деятельности. С точки зрения методики преподавания иностранного языка, путь к тому, чтобы, наконец, заговорить, вымощен множеством приёмов и методов работы с текстами, упражнениями, аудио- и видеоматериалами. Работа начинается с простого за-

учивания слов, фраз и микротекстов, которые предназначены для того, чтобы сработать в строго определённой ситуации. В качестве примера таких «заготовок» можно привести ответы на вопросы «как вас зовут?» или «сколько вам лет?» и им подобные речевые клише. Обязательными к заучиванию являются приветствия, выражение благодарности и извинения, выражение согласия и несогласия. Запас таких автоматически воспроизводимых фраз способен существенно облегчить жизнь человеку, попавшему в чужую языковую среду, и, соответственно, настроить обучаемого на позитивное восприятие иностранного языка и повысить учебную мотивацию.

Чрезвычайно важную роль в формировании мотивации играет текст, причем, как предлагаемый (для чтения, грамматического анализа или пересказа), так и генерируемый самим обучаемым под руководством преподавателя. Именно текст является мощным интеллектуальным и эмоциональным стимулом в порождении собственного высказывания.

В связи с этим следует отметить некоторые особенности обучающих текстов. Текст должен иметь практическое применение. С одной стороны, это касается грамматики: в нем должны присутствовать изучаемые явления (падежи, глагольные формы и т. д.). С другой стороны, он должен содержать лексику, необходимую для применения в повседневной жизни, те слова и выражения, которые студент прямо с урока вынесет в жизнь и которые облегчат его пребывание в иноязычной среде. Это тексты, содержащие на начальном этапе этикетную лексику, тексты на темы «Покупки», «Самочувствие. Посещение врача», «Ориентация в городе».

Кроме практического значения, очень важным фактором является содержание текста. Он должен быть интересным; сообщать новые или необычные факты, иметь увлекательный сюжет или носить проблемный характер. Полезны и юмористические тексты, анекдоты, шутки. В процессе работы над ними у обучаемого на подсознательном уровне формируется связь: интересное, приятное, веселое чтение – интересный, приятный, веселый урок – интересный, приятный, веселый язык. Это создает в аудитории ситуацию успеха, придает студентам уверенности в своих силах и значительно повышает мотивацию.

Важную роль играет не только «готовый», предлагаемый преподавателем или учебником, но и генерируемый самим учащимся текст. Написание сочинения – это творческий процесс, и таким он должен оставаться, несмотря на неизбежное наличие «моделей» и «образцов». При обучении иностранному языку взрослых людей возникает серьезная психологическая проблема, особенно на начальном и среднем этапе. Собственная речь обучаемого уже сформировалась со всеми ее индивидуальными особенностями. Она сложна и выразительна, и невозможность столь же полноценно выразить свою мысль на иностранном языке приводит часто к отказу говорить, к возникновению психологического

барьера, снижению мотивации. Чтобы преодолеть подобные трудности, важно ориентировать обучаемого не на дословный перевод своих мыслей с родного языка на изучаемый, а на мышление на изучаемом языке, на опору на уже известное. Также необходимо преодолеть внутреннюю напряженность, концентрацию на ошибках. Этому может помочь ситуация интереса к теме, необычность задания, предоставление свободы в выборе языковых средств. Все это возможно при написании сочинений. Это не обязательно должны быть так называемые «темы» к экзамену, в содержании которых, как правило, больше обязательного, чем увлекательного, и эмоциональный компонент почти полностью отсутствует, не говоря уже о том, что почти нет возможности проявить юмор и индивидуальность. Кроме этих необходимых тем, можно предложить студентам нестандартные, проблемные и даже парадоксальные темы для сочинений, что повлияет на развитие не только их письменной, но и устной речи, подстегнет самостоятельность, повысит мотивацию и даст толчок личностному росту. Это могут быть простые задания по дописыванию рассказа, прочитанного преподавателем на уроке («Придумайте, чем закончилась история»), сочинения на темы «если я бы был президентом», «Вчера во дворе своего дома я встретил инопланетянина...» и т. д. и т. п.

Заинтересовать, озадачить, пробудить фантазию и дать возможность делать маленькие открытия – значит повышать мотивацию и вселять веру в успех на уроке.

Основной из движущих сил процесса познания является внутренняя мотивация, исходящая из самой деятельности, т. е., когда нравится говорить, читать, переводить, воспринимать на слух иноязычную речь. И при правильном подборе текстов и организации речевого творчества обучаемых процесс преподавания будет не только увлекательным, но и успешным, независимо от неизбежных трудностей и проблем.

Литература

1. Блинов, Г.И. Практические и лабораторные занятия по методике русского языка / Г.И. Блинов, Б.Т. Панов. – Москва : Высшая школа, 1986. – 345 с.
2. Верещагин, Е.М. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. – 3-е изд., перераб. и доп. – Москва : Высшая школа 1983. – 261 с.
3. Гез, Н.И. Обучение устной речи : текст лекций по курсу «Методика преподавания иностранных языков в высшей школе» / Н.И. Гез. – Москва : Высшая школа, 1979. – 256 с.
4. Костомаров, В.Г. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам / В.Г. Костомаров, О.Д. Митрофанова. – 3-е изд. – Москва : Высшая школа, 1984. – 296 с.
5. Пассов, Е.П. Беседы об уроке иностранного языка / Е.И. Пассов, Т.К. Колова, Т.Н. Волкова [и др.]. – 2-е изд. – Москва : Высшая школа, 1975. – 254 с.